

Erforderliche Angaben über Raumheizgeräte und Kombiheizgeräte mit Wärmepumpe

Modell	LA 0712BWC
Luft-Wasser-Wärmepumpe:	ja
Wasser-Wasser-Wärmepumpe:	nein
Sole-Wasser-Wärmepumpe:	nein
Niedertemperatur-Wärmepumpe:	nein
Mit Zusatzheizgerät:	ja
Kombiheizgerät mit Wärmepumpe:	ja

Die Parameter sind für eine Mitteltemperaturanwendung anzugeben, außer für die Niedertemperatur-Wärmepumpen. Für Niedertemperatur-Wärmepumpen sind die Parameter für eine Niedertemperaturanwendung anzugeben.

Die Parameter sind für durchschnittliche Klimaverhältnisse anzugeben:

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmenennleistung (*)	<i>Prated</i>	7	kW	Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz	η_s	127	%
Angegebene Leistung für Teillast bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur T_j				Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur T_j			
$T_j = -7^\circ\text{C}$	<i>Pdh</i>	7,4	kW	$T_j = -7^\circ\text{C}$	<i>COPd</i>	2,33	-
$T_j = +2^\circ\text{C}$	<i>Pdh</i>	9,3	kW	$T_j = +2^\circ\text{C}$	<i>COPd</i>	3,23	-
$T_j = +7^\circ\text{C}$	<i>Pdh</i>	10,9	kW	$T_j = +7^\circ\text{C}$	<i>COPd</i>	4,08	-
$T_j = +12^\circ\text{C}$	<i>Pdh</i>	12,9	kW	$T_j = +12^\circ\text{C}$	<i>COPd</i>	5,09	-
$T_j = \text{Bivalenztemperatur}$	<i>Pdh</i>	7,0	kW	$T_j = \text{Bivalenztemperatur}$	<i>COPd</i>	2,15	-
$T_j = \text{Betriebstemperaturgrenzwert}$	<i>Pdh</i>	7,0	kW	$T_j = \text{Betriebstemperaturgrenzwert}$	<i>COPd</i>	2,15	-
Für Luft-Wasser-Wärmepumpen:				Für Luft-Wasser-Wärmepumpen:			
$T_j = -15^\circ\text{C}$ (wenn $\text{TOL} < -20^\circ\text{C}$)	<i>Pdh</i>	--	kW	$T_j = -15^\circ\text{C}$ (wenn $\text{TOL} < -20^\circ\text{C}$)	<i>COPd</i>	--	-
Bivalenztemperatur	T_{biv}	-10	°C	Für Luft-Wasser-Wärmepumpen:	TOL	-10	°C
Leistung bei zyklischem Intervall-Heizbetrieb	<i>Pcyc</i>	-	kW	Betriebsgrenzwert-Temperatur			
Minderungsfaktor (**)	<i>Cdh</i>	0,9	-	Leistungszahl bei zyklischem Intervall-Heizbetrieb	<i>COPcyc</i>	-	-
				Grenzwert der Betriebstemperatur des Heizwassers	WTOL	60	°C
Stromverbrauch in anderen Betriebsarten als dem Betriebszustand				Zusatzheizgerät			
Aus-Zustand	P_{OFF}	0,015	kW	Wärmenennleistung (*)	P_{sup}	0	kW
Thermostat-aus-Zustand	P_{TO}	0,020	kW	Art der Energiezufuhr	Elektrisch		
Bereitschaftszustand	P_{SB}	0,015	kW				
Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung	P_{CK}	0,000	kW				
Sonstige Elemente							
Leistungssteuerung		fest		Für Luft-Wasser-Wärmepumpen:	-	4700	m³ /h
				Nenn-Luftdurchsatz, außen			
Schallleistungspegel, innen/außen	L_{WA}	42/58	dB	Für Wasser/Sole-Wasser-	-	--	m³ /h
Stickoxidausstoß	NO_x	-	(mg/kWh)	Wärmepumpen: Wasser- oder Sole-			
				Nennndurchsatz			

Kombiheizgerät mit Wärmepumpe

Angegebenes Lastprofil	XL			Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz	η_{wh}	96	%
Täglicher Stromverbrauch	Q_{elec}	8,36	kWh	Täglicher Brennstoffverbrauch	Q_{fuel}	-	kWh

Kontakt: Glen Dimplex Deutschland GmbH, Am Goldenen Feld 18, 95326 Kulmbach

(*) Für Heizgeräte und Kombiheizgeräte mit Wärmepumpe ist die Wärmenennleistung *Prated* gleich der Auslegungslast im Heizbetrieb *Pdesingh* und die Wärmenennleistung eines Zusatzheizgerätes *Psup* gleich der zusätzlichen Heizleistung *sup(Tj)*.

(**) Wird der *Cdh*-Wert nicht durch Messung bestimmt, gilt für den Minderungsfaktor der Vorgabewert *Cdh* = 0,9

(--) Nicht zutreffend

Information requirements for heat pump space heaters and heat pump combination heaters

Model	LA 0712BWC
Air-to-water heat pump	yes
Water-to-water heat pump	no
Brine-to-water heat pump	no
Low-temperature heat pump	no
Equipped with a supplementary heater	yes
Heat pump combination heater	yes

Parameters shall be declared for medium-temperature application, except for low-temperature heat pumps. For low-temperature heat pumps, parameters shall be declared for low-temperature application.

Parameters shall be declared for average climate conditions:

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Rated heat output (*)	P_{rated}	7	kW	Seasonal space heating energy efficiency	η_s	127	%
Declared capacity for heating for part load at indoor temperature 20°C and outdoor temperature T_j				Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T_j			
$T_j = -7^\circ\text{C}$	P_{dh}	7,4	kW	$T_j = -7^\circ\text{C}$	COP_d	2,33	-
$T_j = +2^\circ\text{C}$	P_{dh}	9,3	kW	$T_j = +2^\circ\text{C}$	COP_d	3,23	-
$T_j = +7^\circ\text{C}$	P_{dh}	10,9	kW	$T_j = +7^\circ\text{C}$	COP_d	4,08	-
$T_j = +12^\circ\text{C}$	P_{dh}	12,9	kW	$T_j = +12^\circ\text{C}$	COP_d	5,09	-
$T_j = \text{bivalent temperature}$	P_{dh}	7,0	kW	$T_j = \text{bivalent temperature}$	COP_d	2,15	-
$T_j = \text{operation limit temperature}$	P_{dh}	7,0	kW	$T_j = \text{operation limit temperature}$	COP_d	2,15	-
For air-to-water heat pumps				For air-to-water heat pumps:			
$T_j = -15^\circ\text{C}$ (if TOL < -20°C)	P_{dh}	--	kW	$T_j = -15^\circ\text{C}$ (if TOL < -20°C)	COP_d	--	-
Bivalent temperature	T_{biv}	-10	°C	For air-to-water heat pumps:	TOL	-10	°C
				Operation limit temperature			
Cycling interval capacity for heating	P_{cyc}	-	kW	Cycling interval efficiency	COP_{cyc}	-	-
Degradation co-efficient (**)	C_{dh}	0,90	-	Heating water operating limit temperature	WTOL	60	°C

Power consumption in modes other than active mode				Supplementary heater			
Off mode	P_{OFF}	0,015	kW	Rated heat output (*)	P_{sup}	0	kW
Thermostat-off mode	P_{TO}	0,020	kW	Type of energy input	electrical		
Standby mode	P_{SB}	0,015	kW				
Crankcase heater mode	P_{CK}	0,000	kW				

Other items							
Capacity control	fixed			For air-to-water heat pumps: Rated air flow rate, outdoors	-	4700	m³/h
Sound power level, indoors/ outdoors	L_{WA}	42/58	dB	For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger	-	--	m³/h
Emissions of nitrogen oxides	NO_x	-	mg/kWh				

For heat pump combination heater:

Declared load profile	XL			Water heating energy efficiency	η_{wh}	96	%
Daily electricity consumption	Q_{elec}	8,36	kWh	Daily fuel consumption	Q_{fuel}	-	kWh

Contact details: Glen Dimplex Deutschland GmbH, Am Goldenen Feld 18, 95326 Kulmbach

(*) For heat pump space heaters and heat pump combination heaters, the rated output P_{rated} is equal to the design load for heating $P_{designh}$, and the rated heat output of a supplementary capacity for heating $sup(T_j)$.

(**) If C_{dh} is not determined by measurement then the default degradation is $C_{dh} = 0,9$

(--) not applicable

GlenDimplex
DEUTSCHLAND

Les paramètres sont déclarés pour l'application à moyenne température, excepté pour les pompes à chaleur basse température. Pour les pompes à chaleur basse température, les paramètres sont déclarés pour l'application à basse température.

Les paramètres sont déclarés pour les conditions climatiques moyenne:

Puissance calorifique déclarée à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure T_j				Coefficient de performance déclaré ou coefficient sur énergie primaire déclaré à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure T_j			
$T_j = -7^{\circ}\text{C}$	P_{dh}	7,4	kW	$T_j = -7^{\circ}\text{C}$	COP_d	2,33	-
$T_j = +2^{\circ}\text{C}$	P_{dh}	9,3	kW	$T_j = +2^{\circ}\text{C}$	COP_d	3,23	-
$T_j = +7^{\circ}\text{C}$	P_{dh}	10,9	kW	$T_j = +7^{\circ}\text{C}$	COP_d	4,08	-
$T_j = +12^{\circ}\text{C}$	P_{dh}	12,9	kW	$T_j = +12^{\circ}\text{C}$	COP_d	5,09	-
T_j = température bivalente	P_{dh}	7,0	kW	T_j = température bivalente	COP_d	2,15	-
T_j = température limite de fonctionnement	P_{dh}	7,0	kW	T_j = température limite de fonctionnement	COP_d	2,15	-
Pour les pompes à chaleur air- eau				Pour les pompes à chaleur air- eau			
$T_j = -15^{\circ}\text{C}$ (si $\text{TOL} < -20^{\circ}\text{C}$)	P_{dh}	--	kW	$T_j = -15^{\circ}\text{C}$ (si $\text{TOL} < -20^{\circ}\text{C}$)	COP_d	--	-
Température bivalente	T_{biv}	-10	°C	Pour les pompes à chaleur air-eau: température limite de fonctionnement	TOL	-10	°C
Puissance calorifique sur un intervalle cyclique	P_{cyc}	-	kW	Efficacité sur un intervalle cyclique	COP_{cyc}	-	-
Coefficient de dégradation (**)	C_{dh}	0,90	-	Température maximale de service de l'eau de chauffage	WTOL	60	°C

Autres caractéristiques						
Régulation de la puissance	fixed			Pour les pompes à chaleur air-eau: débit d'air nominal, à l'extérieur	-	4700 m³ /h
Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur/à l'extérieur	L _{WA}	42/58	dB	Pour les pompes à chaleur eau-eau ou eau glycolée-eau: débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur thermique extérieur	-	-- m³ /h
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x	-	mg/kWh			

Profil de soutirage déclaré	XL		Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau	η_{wh}	96	%
Consommation journalière d'électricité	Q_{elec}	8,36 kWh	Consommation journalière de combustible	Q_{fuel}	-	kWh

Coordonnées de contact	Glen Dimplex Deutschland GmbH, Am Goldenen Feld 18, 95326 Kulmbach
------------------------	--

(*) Pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur et les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur, la puissance thermique nominale P_{rated} est égale à la charge calorifique nominale $P_{designh}$ et la puissance thermique nominale d'un dispositif de chauffage d'appoint P_{sup} est égale à la puissance calorifique d'appoint $\sup(T_j)$.

(**) Si le C_{dh} n'est pas déterminé par des mesures, le coefficient de dégradation par défaut est $C_{dh} = 0,9$.

(--) non applicable

GlenDimplex
DEUTSCHLAND

I parametri sono dichiarati per condizioni climatiche medie:

Capacità di riscaldamento dichiarata a carico parziale, con temperatura interna pari a 20 °C e temperatura esterna T_j	Coefficiente di prestazione dichiarato o indice di energia primaria per carico parziale, con temperatura interna pari a 20 °C e temperatura
--	---

Consumo energetico in modi diversi dal modo attivo				Riscaldatore supplementare		
Modo spento	P_{OFF}	0,015	kW	Potenza termica nominale (*)	P_{sup}	0 kW
Modo termostato spento	P_{TO}	0,020	kW	Tipo di alimentazione energetica	elettrico	
Modo stand-by	P_{SB}	0,015	kW			
Modo riscaldamento del carter	P_{CK}	0,000	kW			

Per gli apparecchi di riscaldamento misti a pompa di calore

Recapiti	Glen Dimplex Deutschland GmbH, Am Goldenen Feld 18, 95326 Kulmbach
----------	--

(**) Se Cdh non è determinato mediante misurazione, il coefficiente di degradazione è $Cdh = 0,9$.

(-- non applicabile

Glen Dimplex
DEUTSCHLAND

Model(-e)		LA 0712BWC					
Pompa ciepła powietrze/woda		tak					
Pompa ciepła woda/woda		nie					
Pompa ciepła solanka/woda		nie					
Niskotemperaturowa pompa ciepła		nie					
Wyposażona w dodatkowy ogrzewacz		tak					
Wielofunkcyjny ogrzewacz z pompą ciepła		tak					
Parametry podaje się dla zastosowań w średnich temperaturach, z wyjątkiem niskotemperaturowych pomp ciepła. W przypadku niskotemperaturowych pomp ciepła parametry podaje się dla zastosowań w niskich temperaturach.							
Parametry są deklarowane dla warunków klimatu umiarkowanego:							
Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka
Znamionowa moc cieplna (*)				Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń			
	Prated	7	kW		ηs	127	%
Deklarowana wydajność grzewcza przy częściowym obciążeniu w temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności lub wskaźnik zużycia energii pierwotnej przy częściowym obciążeniu w temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj			
Tj = - 7°C	Pdh	7,4	kW	Tj = - 7°C	COPd	2,33	-
Tj = + 2°C	Pdh	9,3	kW	Tj = + 2°C	COPd	3,23	-
Tj = + 7°C	Pdh	10,9	kW	Tj = + 7°C	COPd	4,08	-
Tj = + 12°C	Pdh	12,9	kW	Tj = + 12°C	COPd	5,09	-
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	7,0	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	2,15	-
Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	7,0	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	2,15	-
Pompy ciepła powietrze/ woda:				Pompy ciepła powietrze/ woda:			
Tj = -15°C (jeżeli TOL < -20°C)	Pdh	--	kW	Tj = -15°C (jeżeli TOL < -20°C)	COPd	--	-
Temperatura dwuwartościowa	Tbiv	-10	°C	Pompy ciepła powietrze/ woda:	TOL	-10	°C
				Graniczna temperatura robocza			
Wydajność w okresie cyklu w interwale dla ogrzewania	Pcyc	-	kW	Wydajność w okresie cyklu w interwale	COPcyc	-	-
Współczynnik strat (**)	Cdh	0,90	-	Graniczna temperatura robocza dla podgrzewania wody	WTOL	60	°C
Pobór mocy w trybach innych niż aktywny				Ogrzewacz dodatkowy			
Tryb wyłączenia	P _{OFF}	0,015	kW	Rated heat output (*)	P _{sup}	0	kW
Tryb wyłączzonego termostatu	P _{TO}	0,020	kW	Rodzaj pobieranej energii	elektryczny		
Tryb czuwania	P _{SB}	0,015	kW				
Tryb włączonej grzałki karteru	P _{CK}	0,000	kW				
Pozostałe parametry							
Regulacja wydajności	wydajność stała			Pompy ciepła powietrze/ woda: znamionowy przepływ powietrza na zewnątrz	-	4700	m ³ /h
Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniu/na zewnątrz	L _{WA}	42/58	dB	Pompy ciepła woda/solanka-woda: znamionowe natężenie przepływu solanki lub wody, zewnętrzny wymiennik ciepła	-	--	m ³ /h
Emisje tlenków azotu	NO _x	-	(mg/kWh)				
Wielofunkcyjne ogrzewacze z pompą ciepła:							
Deklarowany profil obciążeń	XL			Efektywność energetyczna podgrzewania wody	η _{wh}	96	%
Dzienne zużycie energii elektrycznej	Q _{elec}	8,36	kWh	Dzienne zużycie paliwa	Q _{fuel}	-	kWh
Dane kontaktowe	Glen Dimplex Deutschland GmbH, Am Goldenen Feld 18, 95326 Kulmbach						
(*) W przypadku ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła i wielofunkcyjnych ogrzewaczy z pompą ciepła znamionowa moc cieplna Prated jest równa obciążeniu obliczeniowemu dla trybu ogrzewania Pdesignh , a znamionowa moc cieplnaogrzewacza dodatkowego wydajności grzewczej dla trybu ogrzewania sup(Tj).							
(**) Jeżeli współczynnik Cdh nie został wyznaczony przez pomiar, współczynnik strat przyjmuje wartość domyślną Cdh = 0,9.							
(--) nie dotyczy							